

ALBIN MICHEL JEUNESSE
À PARTIR DE 5 ANS

Rebecca et Ed Emberley,
trad. de l'anglais (États-Unis)
par Françoise de Guibert

Le Crocodile et le scorpion (b)

Dans ce conte de sagesse qui nous vient d'Afrique, revisité par Rebecca et Ed Emberley, on apprend que, quoiqu'on dise, quoiqu'on fasse, la nature profonde d'un être ne change pas. Le crocodile accepte de faire traverser l'eau au scorpion, sur la promesse solennelle qu'il ne sera pas piqué. Au plus profond de la rivière, piqure du scorpion, coup de dent du crocodile, dont les fantômes continuent aujourd'hui de se disputer : à qui la faute ? L'illustration encore une fois foldingue d'Ed Emberley convient fort bien à cette fable sur l'absurdité de nos comportements. Elle est si colorée, et cadrée en si gros plan, qu'elle paraît parfois plus lisible de loin que de près. Un album plein de dynamisme à lire à haute voix à un groupe d'enfants. **H.K.**

ISBN 978-2-226-25179-4
12 €



L'ÉLAN VERT
LES PETITS M
À PARTIR DE 5 ANS

Éric Battut

Le Petit Poussin

La petite collection de contes détournés d'Éric Battut s'étoffe ! Voici son quatrième titre qui revisite gaiement et toujours avec simplicité nos contes traditionnels pour les plus jeunes. Ici « Le Petit Poucet » de Perrault est devenu un poussin bien malin qui a plus d'une idée derrière la crête ! Le rythme du texte, parfois proche de la comptine, et l'illustration, à base de papiers découpés dans des teintes vives, ajoutent au charme de l'histoire. **E.K.**

ISBN 978-2-84455-301-0
12,20 €



FLAMMARION
CASTOR POCHE ; CONTES ET FABLES
DU MONDE ENTIER
7-10 ANS

Guillaume Olive,
ill. **Gwèn Keraval**

10 contes de Chine

Publié au moment du nouvel an chinois, ces récits sont pour la plupart des légendes liées aux héros et lieux populaires : celui qui fut à l'origine du fleuve jaune, de l'invention de l'écriture, le vieil homme en charge des mariages, les animaux à l'origine des signes du zodiaque, Mulan, la grande Muraille, etc. Chaque récit est précédé d'un court texte documentaire et permet une entrée dans la culture traditionnelle légendaire chinoise et ses symboles. **G.C.**

ISBN 978-2-916899-89-3
6,10 €



FLIES FRANCE
LA CARAVANE DES CONTES
À PARTIR DE 9 ANS

Marilyn Plénard,
ill. **Zuzanna Celej**

Histoires d'îles sous le soleil et sous le vent

Trente-sept récits pour s'aventurer à travers le monde (Açores, Comores, Hawaï, Irlande, Japon, etc.). Des récits étiologiques et légendaires mais aussi des contes merveilleux, de sagesse et d'animaux pour y découvrir des îles verdoyantes ou arides, paradisiaques ou maudites, parfois subaquatiques ou mouvantes, rencontrer des princesses ou des squelettes, des trésors ou des mendiants, trouver refuge ou être prisonnier, cueillir l'herbe d'immortalité ou n'y avoir rien à manger. Autant de voyages pour explorer l'imaginaire de ces contrées qui souvent font rêver, mais dont on oublie parfois la richesse et la diversité. Les illustrations à l'aquarelle accompagnent bien les récits. **G.C.**

ISBN 978-2-910272-85-2
14,50 €



b.

GRANDIR

À PARTIR DE 3 ANS

Céline Ripoll,**ill. Laurence de Kemmeter****La Bécassine et le bernard-l'hermite : conte kanak**

Le lièvre et la tortue, le renard et le hérisson, le loup et le limaçon... Fable éternelle du petit animal lent qui ridiculise à la course celui qui se moque de lui, en faisant jouer la solidarité familiale. Il compte aussi sur la bêtise du puissant, si sûr de lui qu'il ne fait même pas l'effort de différencier les êtres qu'il considère comme inférieurs. En effet, contrairement à la fable de La Fontaine (mais conformément aux versions populaires), la victoire repose ici sur une tricherie éhontée, puisque plusieurs bernard-l'hermite participent à l'épreuve. Un texte bien rythmé, rimé comme l'aiment les enfants, une illustration toute de couleurs de sable et d'eau pour le dépaysement, une bien jolie façon de découvrir que l'union fait la force ! **H.K.**

ISBN 978-2-84166-537-2

15 €

GRANDIR

7-9 ANS

Céline Ripoll,**ill. Sébastien Ripoll****Le Tatouage de Mataora**

Voici l'occasion de découvrir un aspect de la culture traditionnelle maorie à travers cette légende qui raconte l'origine du tatouage, sacré et fondamental pour ce peuple de Nouvelle-Zélande. Mataora, jeune chef guerrier, tombe amoureux d'une femme qui est un esprit du monde d'en bas. Parce qu'il est violent, elle s'enfuit. Le héros part à sa recherche et brave humiliations et souffrances dans l'autre monde pour la reconquérir. Il est alors initié à l'art du tatouage tandis que sa femme fait l'apprentissage du tissage, savoirs et sagesse qu'ils transmettront aux Maoris. Le texte, bien écrit, conserve les expressions maories avec leur équivalent français, dans une mise

en pages qui laisse toute sa place à la beauté des illustrations évoquant la gravure sur bois, en symbiose avec le thème. **G.C.**

ISBN 978-2-84166-538-9

15 €

HONGFEI CULTURES

À PARTIR DE 6 ANS

**Thierry Dedieu****Le Samouraï et les trois mouches (a)**

Thierry Dedieu n'a pas fini de nous surprendre : il se lance dans l'art du « haïku » et le détourne avec un humour formidable ! Un samouraï s'arrête dans une auberge. Son katana en argent attire la convoitise de trois brigands. Menace, offense, insulte. Le samouraï dîne sans réagir. Volent trois mouches près de sa soupe. Ses baguettes claquent et les tuent. Leçon pour les brigands qui prennent peur et détalent. L'histoire, inspirée d'un conte zen est composée en douze tableaux rythmés par douze poèmes brefs, qui tentent de saisir des instantanés tout en s'inscrivant dans un schéma narratif. Le format modeste et l'illustration au trait minimaliste mais tonique et expressif siéent à merveille à l'écriture brève et poétique. À lire à haute voix absolument ! **G.C.**

ISBN 978-2-35558-080-2

11,90 €

MILLEFLEURS

À PARTIR DE 5 ANS

Traduit et adapté du chinois par Li Jian**Le Dragon de pluie : une légende chinoise**

Le jeune Ah Bao a trouvé une pierre rouge qui permet de multiplier ce qu'elle touche. Son village se trouve désormais à l'abri de la misère. Mais ce n'est pas si simple, bien sûr : au contact de l'eau, la pierre l'absorbe jusqu'à faire disparaître la moindre goutte. Le courageux Ah Bao va devoir partir à la recherche du dragon de pluie, le seul capable de ramener l'eau au village, mais la route n'est pas sans dangers et cette aventure le changera à tout jamais. Une belle légende racontée avec un texte simple et des illustrations à l'encre qui restituent joliment l'atmosphère chinoise. **E.K.**

ISBN 978-2-85439-048-3

11,90 €

a.





b.

MINEDITION

UN LIVRE D'IMAGES MINÉDITION
À PARTIR DE 11 ANS



Jacob et Wilhelm Grimm, adapt.
Renate Raecke, trad. de l'allemand
par Julie Duteil, ill. Jonas Lauströer

Le Pêcheur et sa femme (b)

Sur ce conte amer des Frères Grimm, l'illustrateur allemand impose une vision toute personnelle – militante même, ancrée dans l'actualité la plus immédiate – qu'il nous explique d'ailleurs dans la postface : « la barbu incarne, à elle seule, tous les stocks de poissons menacés ainsi que la nature en deuil, le pêcheur symbolise le misérable petit rouage dans le système qui doit céder à la pression la plus forte, la femme représente l'avidité de pouvoir et de richesse qui pousse notre société à désirer toujours plus et vers un futur noir déjà programmé. » À chaque page, l'illustration explose de noirceur sur une page et demi d'un format à l'italienne ; les coups rageurs de crayon noir recouvrent peu à peu la nature asphyxiée tandis que le personnage de la femme rayonne littéralement au fil de ses transformations. Sur la couverture elle apparaît avec sa capeline et son col de dentelle, reprise d'un des croquis (sans doute sur le vif) du beau livre *Le Vieux berger* (Minédition, 2011) dans lequel le talent de portraitiste de Jonas Laustriøer éclate. À la fois dessinateur doué et coloriste savant, il réussit pleinement son projet et nous permet de redécouvrir ce conte dans toute sa complexité. LD.

ISBN 978-2-35413-220-0
14,20 €

SYROS JEUNESSE

ALBUM PAROLES DE CONTEURS
À PARTIR DE 3 ANS

Praline Gay-Para,
ill. Lauranne Quentric

Ti Moun dit non!

Petit garçon qui veut « devenir grand très vite et fort tout de suite », Ti Moun interroge successivement les animaux qu'il croise, le chien, le bœuf, le cheval, sur ce qu'ils mangent. Mais ronger des os, manger de l'herbe ou du foin, c'est dégoûtant ! Il continue son chemin jusqu'à rencontrer un chat qui lui donnera l'occasion de réaliser son rêve et aussi de comprendre que prendre son temps pour grandir, c'est important. Adaptation personnelle de deux contes traditionnels (afro-américain et haïtien), cet album reprend le nouveau spectacle de la conteuse : « Non ! ». Une histoire pour apprendre à dire « non » mais aussi « oui » à ce qui fait du bien : l'amour et les câlins sont essentiels pour grandir. L'illustration en papier découpé est réussie : le héros prend de plus en plus de place sur la page puis on s'attendrit de le voir reprendre sa taille dans les bras de sa maman. Le texte est bien rythmé, entrecoupé par une petite chanson. Grâce au CD avec la voix pleine de malice et d'entrain de la conteuse, on en profite pleinement, pour notre plus grand plaisir. **G.C.**

ISBN 978-2-7485-1474-2
15,90 €



**RÉÉDITION
NOUVELLES
ÉDITIONS**

ASSOCIATION DES AMIS DU PÈRE
CASTOR

LES FAC-SIMILÉS DU PÈRE CASTOR À PARTIR DE 3 ANS

Textes de Rose Celli et Marguerite Reynier, images d'Hélène Guertik

Album fée

Étonnant objet que cet *Album fée* où l'on retrouve, résumés de manière expéditive, douze contes. Il vaut surtout par douze pages d'illustrations, qui sont en fait vingt-quatre images. Selon qu'on regarde au travers du papier vitrail bleu ou rouge, apparaît (c'est magique !) l'une ou l'autre des deux images en surimpression. On assiste ainsi, entre autres, au réveil de la Belle au bois dormant ou à la transformation du carrosse de Cendrillon. Gageons que ce procédé qui devait éblouir les enfants de 1933 continuera d'étonner les petits de 2014, si habitués qu'ils soient au numérique et à la 3D. Et, une fois la découverte et l'amusement passés, on en profite pour relire ensemble de beaux albums et retrouver la matière des contes... **H.K.**

ISBN 978-2-914495-15-8
16,50 €



DIDIER JEUNESSE
À PETITS PETONS
À PARTIR DE 3 ANS

Praline Gay-Para,
ill. Martine Bourre, Rémi Saillard,
Vanessa Hié

Ogres et ogresses

Après les loups (*Au loup!* compilation de trois titres parus précédemment dans la collection « À petits petons »), tremblez encore, voici les ogres et les ogresses ! Mais ici, les trois titres sont repris de deux collections distinctes, s'adressant à des « âges de lecture » sensiblement différents : « À petits petons » pour « L'Ogresse et les sept chevreaux » et « Escampette » pour « Aïcha et l'ogre » et « Trouvé-dans-un-nid ». De plus, si nous avons salué la réussite des deux premiers titres, le dernier nous interrogea en son temps : cf. la notice critique complète parue dans le n°232 de la Revue, accessible sur notre site. Reste le plus incontournable de cette nouvelle édition : le CD audio et la voix merveilleuse de la conteuse. **E.K.**

ISBN 978-2-278-06760-2

21,30 €



MILAN JEUNESSE
ALBUMS
À PARTIR DE 9 ANS

Adapt. par Arnica Esterl,
trad. et adapt. de l'allemand
par Virginie Cantin,
ill. Olga Dugina

Les Plus beaux contes des Mille et Une Nuits

Réédition à l'identique de celle de 2006 (sauf la page de couverture) avec le récit-cadre habilement présenté et trois contes. Cependant le deuxième conte « Le Bœuf et l'âne » (en fait une fable tirée du *Livre de Kalila et Dimna*) aurait dû faire partie du récit-cadre car, dans les *Nuits*, il n'est pas raconté par Shéhérazade mais par le vizir, son père, pour la dissuader d'épouser le roi Schariar et la mettre en garde de défier ainsi la mort. Le recueil contient aussi « Ali baba » et le « Cheval d'ébène », belle histoire d'amour à rebondissements. L'écriture est élégante et ne souffre

pas de la double adaptation. Les illustrations sont raffinées, colorées, au diapason de la tradition indo-persane et de l'imaginaire oriental des *Nuits*. **G.C.**

ISBN 978-2-7459-6560-8

17,90 €



POUR CEUX QUI LISENT BIEN ET/OU QUI RACONTENT

SEUIL
CONTES DES SAGES



Céline Ripoll

Contes des sages de Polynésie

La couverture bleu turquoise et le mot « Polynésie » sont déjà la promesse d'un voyage lumineux : ils nous font imaginer et sentir, là, tout près, la mer, le soleil, des parfums, à leur apogée. Mais tout n'est pas doux et calme sur ces îles paradisiaques (Tahiti, Nouvelle Zélande, Samoa, îles Marquises, île de Pâques, Bora Bora, Hawaï et Wallis), en témoignent les vingt contes, mythes et légendes rassemblés ici. Dieux redoutables, monde des esprits menaçant, monde du soleil noir, mais aussi combats fratricides, quêtes dangereuses, histoires d'époux trompés, de phoques ou d'anguille dépecés... Le lecteur se régale des images puissantes que dégagent ces récits forts et pleins de sagesse tout à la fois. **E.K.**

ISBN 978-2-02-109207-3

17,90 €

SILÈNE
L'ARBRE QUI PARLE



Collecte de Madame Schont

Quelques Contes créoles

Deuxième titre de la collection qui offre cette possibilité inestimable de découvrir des textes précieux. Cette édition reprend intégralement et à l'identique le texte paru en 1935 à l'occasion du tricentenaire du rattachement des Antilles à la France. Le recueil réunit les contes créoles recueillis et traduits par Madame Schont, professeur de français à Pointe-à-Pitre auprès de conteurs. Une première partie rassemble « La Geste de Petit Jean » où Petit Jean est un héros chétif mais rusé et où l'on trouve les motifs des animaux reconnaissants (Petit Jean et le géant, AT554), et de la fuite magique (« Petit Jean et Petite et Marie » et « Pourquoi nous avons un canal dans le dos », AT 313). Y figurent aussi, entre autres, des versions créoles de « Barbe Bleue », « Cendrillon » et « Petit Chica » correspondant au conte type 530 « La Princesse sur la montagne de verre ». La seconde partie, « Fables », propose principalement les histoires facétieuses de Compère Lapin qui ne cesse des jouer des mauvais tours à Compère Zamba, une grosse bête, un peu glouton, un peu sot. Des récits populaires, métissés à la croisée des influences, offerts à une heureuse redécouverte. **G.C.**

ISBN 978-2-913947-36-8

14 €

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE

Emmanuelle Kabala

RÉDACTRICES

Ghislaine Chagrot, Lise Durousseau,
Emmanuelle Kabala et Hélène
Kerurien